

# ANNURUTEN A PANANGTULONG TI ILOCANO

NOTA: SAANYO NGA SURATAN DAGITOY NGA PANID. Isuratyoy iti sungbatyo ditoy OFFICIAL CENSUS QUESTIONNAIRE. Daytoy annurutan ti Ilocano mangted iti kaipapananna ti salsalusod sungbatanen dagitoy a kategoriya, para iti Census 2000 English Questionnaire.

# United States Census 2000



U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census

Iti Census 2000 English Questionnaire isu ti opisyal nga pormas ti amin nga tao nga agnanaed ti daytoy nga adres. Napardas ken nalaka, ken dagiti sungbatyo salakniban ti linteg. Lippasenyo daytoy nga Census tapno matulonganyo ti komunidad nga makaala iti masapulda tatta ken ti masakbayan!

IREKORDYO DAGITI SUNGBAT YO TI PORMAS NGA PARA TI ENGLISH LAENG.

## Mangrugi ditoy

Pangaasiyo ta  
agusarkayo ti hangisit  
wenno-asul nga bolpen.

- 1 Mano nga tao iti naggian wenco agnanaed ditoy nga balay, apartment, wenco mobile home manipud Abril 1, 2000?

Bilang ti tao

IRAMAN iti daytoy nga buan

- dagiti ubbing nga awewirenyo, dagiti agdagdagus ken kaduayo ti balay
- dagiti tattao nga agnaed ditoy inton Abril 1, 2000 nga awan ti permanente a lugar apagnaedanda
- dagiti tattao nga aggigyan ditoy kabayatan ti panagtrabahoda aray no adda sabali nga pagyananda

SAANYO NGA IRAMAN ti daytoy nga bilang:

- estudyante ti kolehio nga aggigyan ti adayo
- dagiti tattao nga adda ti pagbaludan, ti balay ti babbaket ken lallakay wenco ospital ti agu-uyong intun Abril 1, 2000
- dagiti soldado nga aggigyan ti sabali nga lugar
- dagiti tattao nga aggigyan wenco agnanaed ti sabali nga lugar ti kaaduan nga oras

- Pangngaasiyo ta inkayo ti sumaruno nga pahina, ket isuratyoy amin dagiti nagan ti tao nga aggigyan wenco agnanaed ditoy intun Abril 1, 2000.



No masapulyo ti tulong tapno makompletuyo daytoy Census 2000 nga pormas, tumawag kayo ti telepono 1-800-471-9424 mangrugi ti alas 8 ti bigat aggiggana ti alas 9 iti rabii, pito nga aldaw ti makadomingo. Libre tawag iti telepono.

TDD – Dagiti tattao nga saan a makangngeg, tumawagda iti numero 1-800-582-8330 mangrugi ti alas 8 ti bigat aggiggana ti alas 9 to rabii, pito nga aldaw iti makadomingo. Libre ti tawag iti telepono.

Iti estimasyon iti Opisina ti Census, ti maysa nga balay, masapulna iti 38 minutos ti pinang-kumpleto da iti pormas, agraman ti penangrepaso ti instruksyon ken sungbat. No aniaman ti maibagayo maipanggep iti estimasyon ti oras, idirektayo ti Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Saan nga masapul nga sungbatanyo ti aniaman nga impormasyon no awan ti makitayo nga pudno a naaprobaran a numero nga naggapu iti Office of Management and Budget.

D-60B(ILOCANO)

# Listaan ti dagiti tattao

→ Pangasi yo ta siguraduenyo nga sungbatanyo iti saludsud iti umona nga panid sakbay nga agtuloy kayo.

2 Pangasi yo ta isuratyo dagiti amin nga nagan ti tattao nga ingkabilyo idiy Salusod 1, Numero 1 nga aggigyan wenco agnanaed inton Abril 1, 2000.

Kas pagarigan — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Irugyo ti tao wenco maysa kadagiti tattao nga aggigyan a makinkukua ditoy nga balay wenco apartment wenco gumatang, wenco mangup-upa. No awan ti kastoy a tao, irugi ti siasinoman nga nataengan nga aggigyan wenco agnanaed ditoy.

Tao 1 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 2 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 3 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 4 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 5 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 6 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 7 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 8 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 9 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 10 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 11 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

Tao 12 — Apilyedo

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

→ Sumaruno, sungbatan ti saludsud maipanggep ken ni Tao 1.

PARA TI OPISINA LAENG

A. JIC1



B. JIC2



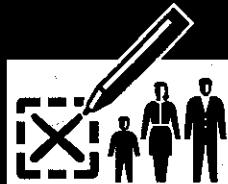
C. JIC3



D. JIC4

# Tao

# 1



Importante iti  
sungbatyo! Amin nga tao  
iti Census, maibilang.

- 1 Ania ti nagan daytoy nga tao?** Isurat iti nagan ni Tao 1 nga naggapo iti panid 2.

Apilyedo

Umuna nga nagan

Inisyal ti tengga nga nagan

- 2 Ania ti telefono daytoy nga tao?** Mabalin nga tawaganmi daytoy nga tao no saanmi nga maawatan ti sungbat.

Area Code + numero

[REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED]

- 3 Ania ti seks na daytoy nga tao?** Markaanyo ti  MAYSA nga kuadrado.

- Lalaki
- Babai

- 4 Ania ti edad daytoy nga tao, ket katno ti pampakayanakna?**

Edadna inton Abril 1, 2000

Isurat ti numero kadagitoy kuadrado.

Bulan Aldaw Tawen ti pampakayanakna

- NOTA:** Panqaasiyo ta sungbatano nga AGPADA ti saludsod 5 ken 6.
- 5 Espanyol kadi daytoy nga tao wenco Hispaniko/Latino?**  
Markaam  "Saan" ti kuadro no **Saan** nga Espanyol wenco Hispaniko/Latino.

**Saan**, saan nga Espanyol/Hispaniko/Latino

- Wen, Mexicano, Mexicano- Amerikano, Chicano
- Wen, taga Puerto Rico
- Wen, Cubano
- Wen, dadduma pay nga Espanyol/Hispaniko/Latino —  
Isurat ti grupo.

- 6 Ania ti rasa daytoy a tao? Markaaam  it maysa wenco ad-addu nga rasa tapno maibaga ti naggapuan daytoy nga tao.**

- Puraw
- Nangisit, Africano-American, wenco Negro
- American-Indian, taga Alaska — Isurat ti nangnangruna a tribu.

[REDACTED]  
[REDACTED]

Asiano/Indian

Insik

Filipino

Hapon

Koreano

Taga Vietnam

Dadduma pay nga Asiano —  
Isurat ti rasa.

Tubo ti Hawaii

Taga Guam wenco  
Chamorro

Taga Samoa

Dadduma pay  
ngarasa ti  
Isla Pacifico —  
Isurat ti rasa.

Dadduma pay nga rasa — Isuratmo ti rasa.

[REDACTED]  
[REDACTED]

- 7 Ania ti "marital staus" daytoy nga tao?**

- Kasado
- Balo
- Diborsiado
- Nakasina
- Awan asawana

- 8 a. Iti aniaman a kanito, nangrugi idi February 1, 2000,  
nagatender kadi daytoy nga tao iti regular nga eskuela  
wenco kolehio?**

Ikabilmo iti nagadalanna ti ubbing nga babassit, kindergarten, elementaria  
wenco nagadalanan nga nagtungpal high school, wenco titulo ti kolehiyo nga  
agturong ti high school wenco colegio.

- Saan, saanak nga nagatender idi Febrero 1 → Ituloy to 9
- Wen, eskuela nga publiko, kolehiyo nga publiko
- Wen, escuela nga pribada, kolehiyo ti pribada

## Tao 1 (patuloy)

- 8** b. Ania nga grado wenco lebel ti at-atendaran daytoy nga tao?  
Markaan  ti MAYSA nga kuadrado.

- Pagadalon ti babassit nga ubbing
- Kindergarten
- Grado 1 inggana ti grado 4
- Grado 5 inggana ti grado 8
- Grado 9 inggana ti grado 12
- Kolehiyo (agdama agingganat makaturpos)
- Agdama nga graduado wenco ti propesyonal nga eskuela, (kas pangarigan: eskuela ti doktor, dentista, wenco abogasya)

- 9** Ania ti kangatuuan nga adal ti NAKUMPLETO daytoy nga tao?

Markaan  ti MAYSA nga kuadrado.  
No agad-adal nga madama, markaan ti dati nga grado wenco ti kangatuuan nga grado nga nalpasna.

- Awan ti nakumpletona nga adal
- Pagadalon ti babassit nga ubbing inggana ti maikapat nga grado
- Maikalima nga grado inggana maikanem nga grado
- Maikapito inggana ti maikawalo nga grado
- Maikasiom nga grado
- Maikasangapulo nga grado
- Maikasangapulo ket maysa nga grado
- Maikasangapulo ket dua, **AWAN TI DIPLOMA**
- GRADUADO TI HIGH SCHOOL** — addaan ti high school DIPLOMA wenco kapada (kas pangarigan: GED)
- Nagadal ti kolehio ngem saan nga nalpas ti maysa nga tawen
- Nalpas ti maysa wenco adadu nga tawen, awan ti titulo
- Associate nga titulo (kas pangarigan: AA, AS)
- Bachelor nga titulo (kas pangarigan: BA, AB, BS)
- Masters nga titulo (kas pangarigan: MA, MS, MEng, MEd, MSN, MBA)
- Propesyonal nga titulo (kas pangarigan: MD, DDS, DVM, MB, JD)
- Doctorate nga titulo (kas pangarigan: PhD, EdD)

- 10** Ania ti naggapuan daytoy nga tao?

(Kas pangarigan: Italiano, Taga Jamaica, Africano-American, Taga Cambodia, Taga Cape Verde, Taga Norway, Taga Dominican, Taga Francia, Taga Canada, Taga Haiti, Koreano, Taga Lebanon, Taga Poland, Taga Nigeria, Taga Mexico, Taga Taiwan, Taga Ukraine, ken dadduma pay.)

- 11** a. Ammo kadi daytoy nga tao ti agsao ti sabali nga languahe malaksid ti Ingles?

- Wen
- Saan → Ituloy ti 12

- b. Ania nga languahe?

(Kas pangarigan: Koreano, Italiano, Espanyol wenco Vietnamese)

- c. Kasano ti kalaingna nga agsao ti Ingles?

- Nakalalaing
- Nalaing
- Haan unay
- Saanna ammo nga pulos

- 12** Sadino ti nakaiyanakan daytoy nga tao?

- Idiay Estadus Unidus — Isurat ti nagan ti estado.
- Ruar ti Estadus Unidus — Isurat ti pagilian, wenco Puerto Rico, Guam ken dadduma pay.

- 13** CITIZEN kadi ti Estadus Unidus daytoy nga tao?

- Wen, naiyanak ti Estadus Unidus → Ituloy ti 15a
- Wen, naiyanak ti Puerto Rico, Guam, U.S. Virgin Island, wenco Northern Marianas
- Wen, naiyanak ti sabali nga pagilian ti Amerikano nga nagannak
- Wen, citizen ti Estadus Unidus gapu ti naturalization
- Saan, saan nga citizen ti Estadus Unidus

- 14** Kaano pay nga immay daytoy nga tao ditoy Estadus Unidus?  
Isurat ti bilang kadagitoy kuadrado.

Tawen

- a. Naggian kadi daytoy nga tao ditoy nga balay wenco apartment ti napalabas nga lima nga tawen (idi Abril 1, 1995)?**

- Daytoy kadi nga tao ket ububing ngem lima nga tawen → Ituloy ti 33
- Wen, daytoy nga baley → Ituloy ti 16
- Saan, ruar ti Estadus Unidus — Isurat ti nagan ti pagilian, wenco Puerto Rico, Guam ken dadduma pay, iti baba, ituloy ti 16.
- Saan, sabali nga balay ti Estadus Unidus

## Tao 1 (atuloy)

- 15** b. Sadino ti naggianan daytoy nga tao lima nga tawen ti napalabas?

Nagan ti siudad, ili, wenco post office

Naggian kadi daytoy nga tao iti uneg ti siudad wenco ili?

- Wen
- Saan, ti ruar ti siudad wenco ili

Nagan ti county

Ikabil mo ti estado

ZIP Code

- 16** Adda kadi ti ania man kadagitoy nga sakit daytoy nga tao:

Wen      Saan

a. Bulding, saan nga makang-ngeg, wenco saan nga makakita nga nalaing wenco saan nga makang-ngeg nalaing?

- 
- 

b. Sakit a manglimitar ti pisikal nga aktibidad kas ti pannagna, panaguli ti egdan, pannagawwit, wenco panagubba?

- 
- 

- 17** Gapu ti kondisyon nga pisikal, mental wenco emosyonal nga marikna daytoy nga tao ti dagup iti innem nga bulan wenco nasursurok, marigatan kadi daytoy nga mangaramid dagitoy nga aktibidades.

Wen      Saan

a. Panagadal, panaglagip wenco panagpanunot?

- 
- 

b. Panagbodo, panagdigos, wenco panaggaraw ti unea ti balay?

- 
- 

c. (Sungbatanyo no daytoy nga tao ket nalabes ti unga tawen wenco ad-adu.) No rumwal ti balay nga agmaymaya tapno mapan-agtagtanad wenco adorsita ti opisina ti doktor?

- 
- 

d. (Sungbatanyo no daytoy nga tao ket nalabes nga 16 nga tawen wenco ad-adu) Adda trabahona wenco adda negasypa?

- 
- 

- 18** Ub-ubing kadi ngem 15 nga tawen daytoy nga tao inton Abril 1, 2000?

- Wen → Ituloy ti 33
- Saan

- 19** a. Adda kadi ti appo ti daytoy nga tao nga ub-ubing ngem 18 nga aggigyan ditoy nga balay wenco apartment?

- Wen
- Saan → Ituloy ti 20a

- b. Daytoy kadi nga lolo wenco lola iso ti makaammo ti kangrunaan a kasapulan dagitoy appo nga ub-ubing ngem 18 nga aggigyan ditoy nga balay wenco apartment?

- Wen
- Saan → Ituloy ti 20a

- c. Kasano ti kabayagna nga responsible daytoy nga lolo wenco lola kadagitoy nga appona? No daytoy nga lolo wenco lola ket isu ti responsible ti ipinansyal ti ad-adu ngem maysa nga apo, sungbatan ti saludsod para ti apo nga responsibility lolo wenco lola ti kabayagan nga panawen.

- Nakurang nga 6 nga bulan
- 6 bulan aginggana ti 11 bulan
- 1 tawen aginggana ti 25 tawen
- 3 tawen wenco 4 tawen
- 5 tawen wenco nasugubuk

- 20** a. Daytoy kadi nga tao, nagserbi ti active duty ti Armed Forces ti Estadus Unidus, military Reserve wenco National Guard? Daytoy nga serbisyo saan nga iraman ti pinagadalna para iti Reserve wenco National Guard, ngem IRAMANNA ti serbisyo no adda gubay, kas pangafigan para iti Persian Gulf War.

- Wen, adda ti aktibu nga akem tatta
- Wen, nag-aktibu nga akem idli, ngem saanen tatta
- Saan, nagadal laeng ti Reserves ken National Guard → Ituloy ti 21
- Saan, saan nga pulos nagserbi ti militar → Ituloy ti 21

- b. Kaano ti pinagserbi iti aktibo nga akem daytoy nga tao ti Armed Forces ti Estadus Unidus? Markaan  to kuadrado KADA maysa nga panawen a pinagserbi.

- Abril 1995 wenco naladladaw
- Agusto 1990 aginggana ti Marso 1995 (iraman ti Persian Gulf War)
- Setyembre 1980 inggana ti Hulyo 1990
- Mayo 1975 inggana ti Agusto 1980
- Tiempo ti Vietnam (Agusto 1964 inggana ti Abril 1975)
- Pebrero 1955 inggana ti Hulyo 1964
- Gubat ti Korea (Junyo 1950 inggana ti Enero 1955)
- Gubat ti Sangalubungan nga Maikadua (Setyembre 1940 inggana ti Hulyo 1947)
- Dadduma nga tiempo

- c. Ti total, mano nga tawen iti aktibo nga akem ti militar ti nakurang a dua nga tawen?

- 2 nga tawen nga nasursurok
- 2 tawen wenco nasursurok

## Tao 1 (atuloy)

**21** Idi NAPALABAS A DOMINGO, nagtrabaho kadi daytoy nga tao nga adda bayad wenco ganansiya? Markaan  ti "Wen" ti kuadrado. Uray no nagtrabaho laeng ti maysa nga oras, wenco tumulong nga awan ti bayadna, negosyo wenco talon pamilya iti 15 oras wenco nasurok, wenco adda ti aktibo nga akem iti Armed Forces idi.

- Wen
- Saan → Ituloy ti 25a

**22** Ania nga lugar ti pinagtrabahuan daytoy nga tao idi NAPALABAS NGA DOMINGO? No nagtrabaho nasursurok ngem maysa nga lugar. Isurat laeng ti nagtrabahuanna nga kabayagan.

a. Adres (numero ken kalsada)

[REDACTED]

[REDACTED]

(No saanna nga ammo ti adres, iladawan ti lugar babaen ti nagan iti opisina wenco iti kaasidegan nga kalsada wenco kanto.)

b. Nagan ti ili, siudad wenco post office

[REDACTED]

c. Adda kadi iti uneg ti ili wenco siudad ti lugar ti pagtrabuan?

- Wen
- Saan, ruar ti ili wenco siudad

d. Nagan ti county

[REDACTED]

e. Nagan ti estado ti Estadus Unidus wenco nagan ti gangganaat a poagilian

[REDACTED]

f. ZIP Code

[REDACTED]

**23** a. Kasano nga nakapan daytoy nga tao iti trabahona idi NAPALABAS A DOMINGO? No sabasabali ti naglukananna markaan  ti kuadrado nga inusar iti kaayuan nga distansiya.

- Kotse, trak wennewyan
- Bus, wenco troli
- Tren a kalsada wenco troli
- Tren traineg iti daga wenco tren iti ngato iti daga
- Railroad
- Banco
- Taksi
- Motorsiklo
- Bisikleta
- Nagna
- Nagtrabaho iti balay → Ituloy ti 27
- Sabali nga wagar

→ No minarkaam ti "Kotse, trak wenno van" ti 23a, mapankayo ti 23b. No saan ituloy ti 24a.

**23** b. Mano nga tao mairaman daytoy nga tao, ti naglukan ti kotse, trak wenno van idi NAPALABAS A DOMINGO?

- Nagmaneho nga maymaya
- 2 tao
- 3 tao
- 4 tao
- 5 wenco 6 nga tao
- 7 wenco ad-adu nga tao

**24** a. Ania nga oras nga umalis daytoy nga tao nga mapan ti trabahona daytoy NAPALABAS NGA DOMINGO?

- Bigat
- Maeri

b. Mano nga minutos ti kabayaag ti panagawid daytoy nga tao manipud iti trabahuna daytoy ngatao nga mapan idiy trabaho na aggapo idiy balay idi NAPALABAS NGA DOMINGO?

Minutos

[REDACTED]

→ Sungbatan ti salusud 25—26 para kadigit ti tao nga saan nga nagtrabaho ti adda bayad wenco ganansiya idi napalabas a domingo. Daiti dadduma, ituloy ti 27.

**25** a. Idi NAPALABAS A DOMINGO, naikkat kadi ti trabaho daytoy nga tao?

- Wen → Ituloy ti 25c
- Saan

b. Idi NAPALABAS A DOMINGO, daytoy kadi nga tao, ket TEMPORARIO nga naglangan iti trabaho wenco negosyona?

- Wen, nakabakasyon, nagsakit ti apagbit, adda kaso na ti trabaho, ken dadduma pay → Ituloy ti 26
- Saan → Ituloy ti 25d

c. Napakaammuan kadi nga agsubli ti trabaho ti uneg ti 6 nga bulan wenco inekkan ti petcha ti pinagsubli ti trabaho daytoy nga tao?

- Wen → Ituloy ti 25e
- Saan

d. Nagbirbirok kadi ti trabaho daytoy nga tao kabayatan ti 4 nga domingo?

- Wen
- Saan → Ituloy ti 26

e. NAPALABAS A DOMINGO, nangrugi kadin nga nagtrabaho daytoy a tao no naikkan ti maysa, wenco napagsublyan?

- Wen, mabalin koman nga agrabaho
- Saan, gapu ta adda sakit na nga temporario
- Saan, ta adda sabali nga rason na (kas pangarigan, adda iti eskuela ken daduma)

**26** Kaano ti naudi ng pinagtrabaho ti naudi daytoy nga tao urray no bassit laeng nga aldaw?

- 1995 inggana 2000
- 1994 wenco nasapsapa, wenco saan nga nagtrabaho a pulos → Ituloy ti 31

## Tao 1 (Ituloy)

**27 Industry or Employer** — Iladawan ti kangrunaan nga trabaho daytoy naga tao idi napalabas a domingo. No daytoy naga tao ket nasursurok ngem maysa ti trabahona iladawanyo ti kaaduan. No awan ti trabaho daytoy naga tao idi napalabas nga doming, isuratyo iti naudi nga trabaho wenco negosiyo manipud ti 1995.

a. Sino ti pinagrabahanan daytoy naga tao? No adda ti aktibo ti Armed Forces, markaan  ti kuadrado →  ken isurat iti sanga ti Armed Forces ti serbisyo na idiy militar.

Kompanya, negsyo wenco dadduma nga taga empleo

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

b. Ania nga klase ti negsyo wenco industria daytoy?

Iladawan ti araramiden idiy lugar ti trabaho. (Kas pagarigan: ospital, pagaramidan ti periodiko, mail order house, pagtarimaanan ti kotse, bangko)

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

c. Daytoy kadi ket kangrunaan — Markaan  ti MAYSA nga kuadrado.

- Pagaramidan?
- Paglakuan ti addu?
- Paglakuan ti babassit?
- Dadduma pay (managtalon, carpenterio, serbisyo, gobierno, ken dadduma pay)?

## 28 Trabajo

a. Ania nga klasi ti trabaho ti araramiden daytoy naga tao? (Kas pangarigan: rehistrado a nars, mangimaton iti tetao, superbisor ti departamento ti order, mekaniko, contadore)

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

b. Ania ti kampionatean nga araramiden daytoy naga tao? (Kas pangangan: mangaywan iti pasyente, mangidirekta ti annurutan ti panagawat ti tao, mangimaton kadigit order clerk, agtarimaan iti kotse, mangipros ti rekord a genansyal)

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

**29 Daytoy kadi nga tao ket** — Markaan  ti MAYSA nga kuadrado.

- Empleado ti PRIBADO- PARA- GANANSIYA nga kompanya wenco negsyo, wenco iti tao nga adda bayad, sweldo wenco komisyonna
- Empleado ti PRIBADO- PARA- GANANSIYA awan iti buisna, organisasyon nga tumultuiong
- Empleado ti lokal a GOBIERNO (siudad, county, ken dadduma pay)
- Empleado ti lokal GOBIERNO iti estado
- Empleado ti GOBIERNO federal
- BUKOD A MANAGSAPUL iti kukua nga SAAN NGA INKORPORADO nga negsyo, propesyonal a praktis, wenco talon
- BUKOD A MANAGSAPUL iti kukua nga INKORPORADO nga negsyo, propesyonal a praktis, wenco talon
- Agtrabaho NGA AWAN BAYADNA iti negsyo wenco talon, ti pamilya

**30 a. Idi NAPALABAS NGA TAWEN, 1999, nagtrabaho kadi daytoy naga two wenco nagnegsyo iti aniaman a kanito?**

- Wen
- Saan → Ituloy

b. Mano nga domingo ti panagtrabaho daytoy naga tao idi 1999? (Lang ti bacsyon nga adda bayadna, bacsyon para ti sakit nga adda bayadna, ken serbisyo iti militar)

Domingo

[REDACTED]

c. Kabayatan ti domingo nga PANAGTRABAHO idи 1999, mano nga oras ti panagtrabaho daytoy naga tao ti maysa nga DOMINGO?

Kadawayan nga oras a panagtrabaho kada DOMINGO

[REDACTED]

**31 NATGEDAN IDI 1999** — Markaan  ti "Wen" kuadrado iti kada maysa nga paggapuan ti natgedan nga naawat idи 1999 nga agpattingga iti \$999,999. No saan met, ikabil iti dagupna ken markaan  ti "Saan" idiy kuadrado.

No iti neto nga natgedan ket pukaw, ikabil iti dagupna ken markaan  ti "Pukaw" a kuadrado sumaruno iti dagup iti dolyar.

Ti cuarta nga naited ti dua nga tao, ikabil mo ti cuarta ti tunggal nga maysa; no saan met, ikabil mo didiy maysa figura para ti maysa nga tao laeng, malpas ket markaan  ti "Saan" nga kuadro para idiy maysa nga tao. No hammo amo ti kantidad na ti kwarta, ikabil mo ti estimasyon mo.

a. Bayad, sueldo, komisyon, bonus, wenco tips, naggapu iti amin a trabaho — I-report ti dagup sakbay a maikkatan para iti buis, ibondsî, utang wenco dadduma pay nga bagay.

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- [REDACTED]

- Saan

b. Natgedan ti bukod a panagsapul a naggapu iti bukod a negsyo nga saan a panatalon wenco negsyo iti talon agraman iti "proprietorship" ken "partnership" — I-report iti NETO na natgedan alpasan iti gasto negsyo.

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- [REDACTED]

- Saan

## Tao 1 (tuloy)

**31** c. **Interes, dibidendo, kita iti renta, royalty nga natgedan, weno natgedan nga naggapo ti estado ken "trusts" — I-report uray bassit laeng nga kantidad a naawat a nairaman iti kontar.**

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- Saan

Pukaw

d. **Social Security weno Railroad Retirement**

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- Saan

Saan

e. **Supplemental Security Income (SSI)**

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- Saan

f. **Daddumapay nga tulong ti publiko weno welfare payment a naggapo iti lokal nga opisina ti welfare**

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- Saan

g. **Pensiyon nga naggapo iti panagritero pannakabalo/pannaka-ulila weno pensiyon para iti pannaka-disabilidad — SAANYO ikuyog ti kwarta nga naggapo ti Social Security.**

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- Saan

h. **Dadduma pay nga paggapuan ti kuarta nga regular nga maawawat kas iti bayad ti veterans; unemployment compensation, suporta iti anak, alimony — SAAN nga iraman dagiti "lump-sum" nga kita kas kadigitu kuarta naggapo iti tawid weno panaglako iti balay.**

- Wen Bayad ti makatawen — Dolyar
- Saan

**32**

**Ania ti total nga natgedan daytoy nga tao iti 1999? Inayon ti sungbat ti salusod 31H, ikateman ti aniaman nga pukaw. No iti neto nga kita ket pukaw, ikabit wendagup ket markaan ti "Pukaw" a kuadradao iti asideg iti dagupan dolyar.**

Bayad ti makatawen — Dolyar

- Awan WENNO

Pukaw

**→ Itatta, pangaasim, sungbatam ti salusod 33—53 maipanggep iti balaymo.**

**33 Daytoy kadi ket balay, apartment weno "mobile home" —**

- Kukuam weno kukua iti maysa a kabbalaymo nga adda salda weno utang na?
- Kukuam weno kukua iti maysa a kabbalaymo nga awan salda weno utang na?
- Up-upaan ti kuarto nga renta?
- Agiggiyan nga awan ti bayadna weno kuarta nga renta?

**34 Ania iti kasayaatan a panangiladawan iti pasilyo? Iraman amin nga apartment, kuarto, ken dadduma pay uray no awan ti nagaona.**

- Mobile home
- Balay ti maysa nga pamilya nga awan ti kasipona ngalibutan
- Balay ti maysa nga pamilya nga adda kasipona ngalibutan weno ad-adu ngalibutan
- Maysa nga pasilyo nga adda 1 ngalibutan
- Maysa nga pasilyo nga adda 4 ngalibutan
- Maysa nga pasilyo nga adda 9 ngalibutan
- Maysa nga pasilyo nga adda 10 weno 19 ngalibutan
- Maysa nga pasilyo nga adda 20 weno 49 ngalibutan
- Maysa nga pasilyo nga adda 50 weno adadupay ngalibutan
- Bagka, RV, van, ken dadduma pay

**35 Katem ti pannakaaramid daytoy nga pasilyo?**

- 1999 weno 2000
- 1995 inggana ti 1998
- 1990 inggana ti 1994
- 1980 inggana ti 1989
- 1970 inggana ti 1979
- 1960 inggana ti 1969
- 1950 inggana ti 1959
- 1940 inggana ti 1949
- 1939 weno nasapsapa pay

**36 Kaano nga immalis daytoy nga tao ditoy nga balay, apartment weno mobile home?**

- 1999 weno 2000
- 1995 inggana ti 1998
- 1990 inggana ti 1994
- 1980 inggana ti 1989
- 1970 inggana ti 1979
- 1969 weno nasapsapa pay

**37 Mano ti kuartona daytoy nga balay, apartment weno mobile home? SAAN nga iraman ti kasilyas, beranda, balkonahe, pagaan weno kuarto nga saan nga kompleto.**

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 kuarto | <input type="checkbox"/> 6 kuarto                    |
| <input type="checkbox"/> 2 kuarto | <input type="checkbox"/> 7 kuarto                    |
| <input type="checkbox"/> 3 kuarto | <input type="checkbox"/> 8 kuarto                    |
| <input type="checkbox"/> 4 kuarto | <input type="checkbox"/> 9 weno ad-adupay nga kuarto |
| <input type="checkbox"/> 5 kuarto |  |

## Tao 1 (tuloy)

- 38** Mano ti kwarto ti pagiddaan daytoy nga balay; kayatna saoen mano ti ikabil mo nga kwarto ti pagiddaan no ilakom daytoy balay wenne ipaupam?
- Awan ti kwarto nga pagiddaan
  - 1 kwarto nga pagiddaan
  - 2 kwarto nga pagiddaan
  - 3 kwarto nga pagiddaan
  - 4 kwarto nga pagiddaan
  - 5 wehno adadu nga kwarto nga pagiddaan
- 39** KOMPLETO amin ti tubo daytoy nga balay, apartment wenne mobile home; kas iti (1) ti napudot ken nalamiis nga danum (2) flush toilet (3) bathtub wenne shower?
- Wen, adda amin dagitoy
  - Saan
- 40** KOMPLETO amin ti masapul nga paglutan ditoy nga balay, apartment wenne mobile home kas ti (1) lababo ken danum nga magna ti tubo (2) paglutan nga gas wenne elektrik ken (3) refrigerator?
- Wen, adda amin dagitoy
  - Saan
- 41** Adda kadi telepono daytoy nga balay, apartment wenne mobile home nga mausar nga tumawag ken makaala ti tawag?
- Wen
  - Saan
- 42** Ania ti ususarenyo nga KAADUAN a pangpapudot ti balay, apartment wenne mobile home?
- Gas: nga aggupo ti tubo a naikali ti daga ngamangsetserbiya sangakarrubaan
  - Gas: nga agappu ti botelya, tanke wenne oil
  - Elektrisidad
  - Pagaron a lana wenne kerosene, ken dadduma pay
  - Uging wenne coke
  - Kayo
  - Pudot nga aggupo oil
  - Dadduma pay
  - Awan fuellinga nausar
- 43** Mano ti kotse, van wenne trak nga adda maysa nga tonelada nga kapasidadna wenne nakurang iti adda ditoy balay nga ususaren ti miembro iti sangakabbalyan?
- Awan
  - 1
  - 2
  - 3
  - 4
  - 5
  - 6 wenne ad-adu
- 44** Sungbatan LAENG no daytoy ket MAYSA-NGA-PAMILYA NGA BALAY WENNO MOBILE HOME — Amin nga sasabali tuloy ti 45.
- a. Adda kadi negosiyo (kas pangarigan, tiangge wenne pagpukisan) wenne opisina iti doktor ditoy nga sanikua?
- Wen
  - Saan
- b. Mano nga "acre" daytoy nga balay wenne mobile home?
- Basbasit ngem maysa nga acre → Ituloy ti 45
  - 1 nga acre aginggana ti 9.9 acres
  - 10 wenne ad-adu nga acres
- c. Idi 1999 mano ti nailako nga produkto iti agrikultura nga naggapu daytoy a sanikua?
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Awan                       | <input type="checkbox"/> \$2,500 inggana ti \$4,999 |
| <input type="checkbox"/> \$1 inggana ti \$999       | <input type="checkbox"/> \$5,000 inggana ti \$9,999 |
| <input type="checkbox"/> \$1,000 inggana ti \$2,499 | <input type="checkbox"/> \$10,000 wenne ad-adu      |
- 45** Mano ti bayad ti gas ken elektrisidad ditoy nga balay, apartment wenne mobile home ti makatawen?  
No nagiyak kayet naikang a makatawen, kalkulen ti gastoyo.
- a. Elektrisidad
- Bayad ti makatawen — Dolyar
- WENNO
- Nairaman ti bayad ti renta wenne condominium fee
  - Awan ti bayad wenne saan nga nausar ti elektrisidad
- b. Gas
- Bayad ti makatawen — Dolyar
- WENNO
- Nairaman ti bayad ti renta wenne condominium fee
  - Awan ti bayad wenne saan nga nausar ti gas
- c. Danum ken ti kanal ti rugit
- Bayad ti makatawen — Dolyar
- WENNO
- Nairaman ti bayad ti renta wenne condominium fee
  - Awan ti bayad wenne saan nga nausar
- d. Lana, uging, kerosene, kayo, ken dadduma pay
- Bayad ti makatawen — Dolyar
- WENNO
- Nairaman ti bayad ti renta wenne condominium fee
  - Awan ti bayad wenne saan nga nausar ti fuel

## Tao 1 (tuloy)

**46** Sungbatam LAENG no AGBAYAD KA TI RENTA paraiti daytoy nga balay, apartment wenco mobile home — Amin nga sasabali ituloy ti 47.

a. Mano ti renta ti makabulan?

Dagup ti makabulan — *Dolyar*

b. Mairaman kadi ti aniaman nga kanen ti binulan a renta?

- Wen
- Saan

**47** Sungbatan dagiti saludsud 47a—53 no kukuam wenco kuku ti kabbalay wenco adda planoyo nga mangatang daytoy a balay, apartment wenco mobile home; no saan saludsud para Tao 2.

a. Adda kadi saldam, ken nu deed of trust, kontrata ti pinanggatang, wenco dadduma pay nga utang maipanggep ti DAYTOY nga sanikua?

- Wen, salda, deed of trust, kapada nga utang
- Wen, kontrata ti pinanggatang
- Saan → Ituloy ti 48a

b. Mano ti regular abayad ti salda ti kada bulan ti DAYTOY nga sanikua? Iraman laeng ti bayad ti umuna nga salda wenco kontrata ti pinanggatang.

Dagup ti makabulan — *Dolyar*

WENNO

- Awan ti masapul nga bayad → Ituloy ti 48a

c. Nairaman kadin ti bayad ti buis ti real estatee iti DAYTOY nga sanikua iti regular nga salda ti kada bulan?

- Wen, ti buis nairaman ti bayad ti salda
- Saan, ti buis nabayadan a sabali wenco awan ti buis nga kasapulan

d. Nairaman kadin ti bayad ti seguro to apoy peggad wenco layus iti DAYTOY a sanikua ti regular nga salda ti kada bulan?

- Wen, ti siguro nairaman ti bayad ti salda
- Saan, ti siguro nairaman ti bayad ti salda

**48** a. Adda kadi maikadua nga salda wenco home equity loan iti DAYTOY a sanikua? Makaan  amin nga kuadrado nga rumbeng.

- Wen, adda maikadua nga salda
- Wen, adda ti home equity loan
- Saan → Ituloy ti 49

b. Mano ti regular nga bayad ti binulan para ti maikadua wenco amin a pagsabali nga salda ken amin nga home equity loan iti DAYTOY nga sanikua?

Dagup ti makabulan — *Dolyar*

WENNO

- Awan ti regular a bayad a kasapulan

**49** Mano ti buis ti real estate para DITOY a sanikua ti napalabas nga tawen?

Bayad ti makatawen — *Dolyar*

WENNO

- Awan

**50** Mano ti bayad kada tawen ti siguro para ti apoy, peggad ken layus, para ti DAYTOY a sanikua?

Bayad ti makatawen — *Dolyar*

WENNO

- Awan

**51** Mano ti balor daytoy nga sanikua, kayatna nga sawen ti kapanunutan, mano ti bayad na daytoy a balay ken lote, apartment wenco mobile home kesa lote no kas pagarigan ilakom?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Nababbaba ngem ti \$10,000   | <input type="checkbox"/> \$90,000 inggana ti \$99,999   |
| <input type="checkbox"/> \$10,000 inggana ti \$14,999 | <input type="checkbox"/> \$100,000 inggana ti \$124,999 |
| <input type="checkbox"/> \$15,000 inggana ti \$19,999 | <input type="checkbox"/> \$125,000 inggana ti \$149,999 |
| <input type="checkbox"/> \$20,000 inggana ti \$24,999 | <input type="checkbox"/> \$150,000 inggana ti \$174,999 |
| <input type="checkbox"/> \$25,000 inggana ti \$29,999 | <input type="checkbox"/> \$175,000 inggana ti \$199,999 |
| <input type="checkbox"/> \$30,000 inggana ti \$34,999 | <input type="checkbox"/> \$200,000 inggana ti \$249,999 |
| <input type="checkbox"/> \$35,000 inggana ti \$39,999 | <input type="checkbox"/> \$250,000 inggana ti \$299,999 |
| <input type="checkbox"/> \$40,000 inggana ti \$49,999 | <input type="checkbox"/> \$300,000 inggana ti \$399,999 |
| <input type="checkbox"/> \$50,000 inggana ti \$59,999 | <input type="checkbox"/> \$400,000 inggana ti \$499,999 |
| <input type="checkbox"/> \$60,000 inggana ti \$69,999 | <input type="checkbox"/> \$500,000 inggana ti \$749,999 |
| <input type="checkbox"/> \$70,000 inggana ti \$79,999 | <input type="checkbox"/> \$750,000 inggana ti \$999,999 |
| <input type="checkbox"/> \$80,000 inggana ti \$89,999 | <input type="checkbox"/> \$1,000,000 wenco nangato pay  |

**52** Sungbatam LAENG no CONDOMINIUM —

Mano ti "condominium fee" ti kada bulan?

Dagup ti makabulan — *Dolyar*

**53** Sungbatan LAENG no daytoy ket MOBILE HOME —

a. Adda kadi "installment loan" wenco kontrata ti DAYTOY amobile home?

- Wen
- Saan

b. Mano ti total nga bayad ti "installment loan" buis ti personal a sanikua, renta ti lugar, bayad ti rehistrasyon, ken bayad ti lisensia ti DAYTOY mobile home ken iti pagyannana iti napan nga tawen?

Saan nga iraman ti buis ti real estate.

Bayad ti makatawen — *Dolyar*

→ Adda kadi pay ti nayon ti agigiyen ditoy? No wen, ituloy ti summaruno nga tao.

# Tao Tao 2-6

- 1 Ania ti nagan daytoy nga tao?** Isuratmo ti nagan daytoy nga tao nga naggapu iti panid 2.

Apilyedo

[REDACTED]

Umuna nga nagan Inisyal ti tengnga nga nagan

[REDACTED]

- 2 Kasano ti panagkabagyan daytoy nga tao ken ni Tao 17?**

Markaan  ti MAYSA nga kuadrado.

- Asawa nga lalaki/asawa nga babai
- Natural nga anak nga lalaki/babai
- Tinagibi nga anak nga lalaki/babai
- Siuman nga anak a lalaki/babai
- Kabsat nga lalaki/kabsat a babai
- Tatang/Nanang
- Apo
- Katugangan
- Manugang nga lalaki/babai
- Dadduma pay nga kabagyan — Isurat ti eksakto nga relasyon.

[REDACTED]

No daytoy nga tao ket SAAN NGA KABAGYAN ni Tao 1:

- Agab-abang ti kuarto, aglakasera
- Kadua ti balay, Kaduan ti kuarto
- Partner nga saan nga asawa
- Awawireng ngarubing
- Dadduma day nga saan nga kabagyan

- 3 Ania ti seks daytoy nga tao?** Markaan  ti MAYSA nga kuadrado.

- Lalaki
- Babai

- 4 Ania ti edad daytoy nga tao, ket katno ti pannakayanakna?**

Edadna inton Abril 1, 2000

[REDACTED]

Isurat ti numero kadagitoy kuadrado.

Bulan Aldaw Tawen ti pannakayanakna

[REDACTED]

NOTA: Pangaasiyo ta sungbatanyo nga AGPADA ti saludsud 5 ken 6.

- 5 Espanyol kadi daytoy nga tao wenne Hispaniko/Latino?**

Markaan  ti "Saan" ti kuadro no saan nga Espanyol wenne Hispaniko/Latino.

- Saan, saan nga Espanyol/Hispaniko/Latino
- Wen, Mexicano, Mexicano-Amerikano, Chicano
- Wen, taga Puerto Rico
- Wen, Cubano
- Wen, dadduma pay nga Espanyol/Hispaniko/Latino — Isurat ti grupo.

- 6 Ania ti rasa daytoy nga tao? Markaan  ti maysa wenne ad-adu nga rasa tapno maibaga ti paggapan daytoy nga tao.**

- Puraw
- Nangisit, Africa-Amerikano, wenne Negro
- Amerikan-indian, taga Alaska — Isurat ti nangangruna a tribu.

- Asiano/Indian
- Insik
- Filipino
- Hapon
- Koreano
- Taga Vietnam
- Dadduma pay nga Asiano — Isurat ti rasa.

- Tubo ti Hawaii
- Taga Guam wenne Chamorro
- Taga Samoa
- Dadduma pay nga rasa ti Isla Pacifico — Isurat ti rasa.

- Dadduma pay nga rasa — Isurat ti rasa.

Pangaasiyo ta ituloyyo a sungbatan ti saludsud 7—32 para ti Tao 2—6. Dagitoy nga saludsud ket kapada ti salusud kenni Tao 1. Saan masapul a sungbatan manen ti saludsud 33—53.

**DIOS TI AGNGINA kadakayo para iti  
panangkompletoyo yo ti U.S. Census  
pormas. No adado ngem inem ti tao  
ditoy nga adres, mabalin nga  
kontakennan ti Opisina ti Census  
para ti impormasyon maipanggepo  
kadagitoy nga tattao.**